



УЧЕБНЫЙ ПЛАН

Специальность
035701 Перевод и переводоведение

Приема 2013 года. Группы: **12130**

Квалификация (степень)
Специалист

Срок обучения: 5 лет

Учебный план составлен на основании Федерального государственного образовательного стандарта №2048, утвержденного "24" декабря 2010г.
Форма обучения: Очная

I. График учебного процесса

Курсы	Недели																																																						
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52			
1								16	К									К	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	16	К																		
2								16	К									К	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	16	К																		
3								16	К									К	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	16	К																			
4								16	К									К	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	16	К																			
5	X	X	X	X	X			12										К	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	К	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:		

Обозначения: " " - Теоретическое обучение " " - Экзаменационная сессия "О" - Учебная практика
"Х" - Производственная практика "Г" - Государственная аттестация "К" - Каникулы "К" - Конференц-неделя

II. Сводные данные по бюджету времени (в неделях)

Курсы	Теоретическое обучение	Экзаменационная сессия	Учебная практика	Производственная практика	Государственная аттестация	Подготовка ВКР	Конференц-неделя	Каникулы	Всего
1	32	5					4	11	52
2	32	5					4	11	52
3	32	5	2				4	9	52
4	32	5	2				4	9	52
5	20	2		5	14		2	9	52
	148	22	4	5	14		18	49	260

III. План учебного процесса

№ п/п	Название дисциплины	Форма контроля			Кредиты	Объем работы	Аудиторные занятия	Распределение по курсам и семестрам										Кафедра	Кол. ст. лаб.	Кол. ст. прак.									
		Экз.	Зач.	КР/КП				Всего	Ауд	Сам	ЛК	ЛБ	ПР	1 курс		2 курс					3 курс		4 курс		5 курс				
														1 сем.	2 сем.	3 сем.	4 сем.				5 сем.	6 сем.	7 сем.	8 сем.	9 сем.	10 сем.			
C1	Гуманитарный, социальный и экономический цикл				36	1134	464	670																					
C1.Б	Базовая часть				27	846	336	510																					
C1.B1	История	1			3	108	32	76	16		16	2/4														ИСТ			
C1.B2	Древние языки и культуры	2	1		6	162	64	98	32		32	2/3	2/2													ЛиП		12	
C1.B3	Философия	3			3	108	32	76	16		16		2/4													ФИЛ			
C1.B4	Теория межкультурной коммуникации	3			2	72	32	40	16		16		2/2													ЛиП		12	
C1.B5	Стилистика русского языка и культура речи		3,4		6	144	80	64	32		48		3/2	2/1												РЯЛ		12	
C1.B6	Экономика 1.3	5			4	144	64	80	32		32		4/4													ЭКОН			
C1.B7	Правоведение		6		3	108	32	76	16		16			2/4												СОЦ			
C1.В	Вариативная часть				9	288	128	160																					
C1.В.1	Мировая литература		3		3	72	32	40	32				2/2														ЛиП		
C1.В.1.2	Мировая культура																												
C1.В.2	Логика		4		2	72	32	40	16		16		2/2													ФИЛ			
C1.В.3.1	Психология		4		2	72	32	40	16		16		2/2													СОЦ			
C1.В.3.2	Социология																												
C1.В.4	Риторика		5		2	72	32	40	16		16		2/2													РЯЛ		12	
C2	Информационно-аналитический цикл				10	324	144	180																					
C2.В	Базовая часть				8	270	112	158																					
C2.В.1	Информатика 1.1		1*		4	126	48	78	16	32		3/4															ОСУ		
C2.В.2	Информационные технологии в профессиональной деятельности		2		2	72	32	40	16	16		2/2															ЛиП		
C2.В.3	Основы информационной безопасности в профессиональной деятельности		3		2	72	32	40		32		2/2															ИПС		
C2.В	Вариативная часть				2	54	32	22																					
C2.В.1.1	Информационное обеспечение инновационной деятельности		8		2	54	32	22	16	16																	ИП		
C2.В.1.2	Система автоматизированного перевода TRADOS		8		2	54	32	22		32																	ЛиП		
C3	Профессиональный цикл				216	6549	3156	3393																					
C3.Б	Базовая часть				201	6091	3064	3027																					
C3.Б.1	Практический курс первого иностранного языка	1,2	3		24	828	432	396			432	10/7	10/8	7/4													ЛиП		12
C3.Б.2	Практический курс второго иностранного языка	1,3	2		24	702	368	334			368	8/6	8/6	7/4													ЛиП		12
C3.Б.3	Введение в языкознание	2	2*	2	6	90	48	42	32		16		3/2														ЛиП		12

№ п/п.	Название дисциплины	Форма контроля				Кредиты	Объем работы					Аудиторные занятия	Распределение по курсам и семестрам										Кафедра	Кол. ст. таб.	Кол. ст. прак.		
		Экз.	Зач.	КР	КП		Всего	Ауд	Сам	ЛК	ЛБ		ПР	1 курс		2 курс		3 курс		4 курс		5 курс					
														1 сем. 16 нед.	2 сем. 16 нед.	3 сем. 16 нед.	4 сем. 16 нед.	5 сем. 16 нед.	6 сем. 16 нед.	7 сем. 16 нед.	8 сем. 16 нед.	9 сем. 12 нед.				10 сем. 8 нед.	
											Часов в неделю																
С3.Б4	Теория перевода	4	3			8 4/4	144	64	80	48	16				2/2	2/2								ЛиП		12	
С3.Б5	История первого иностранного языка и введение в спец-филологию		4			3	108	48	60	32	16				3/3									ЛиП		12	
С3.Б6	Специальное страноведение		4			3	72	32	40	32					2/2									ЛиП			
С3.Б7	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	4,6,8,9	5,7			24 6/4/4/4/2	865	480	385		480				7/5	6/3	5/2	5/3	4/3	4/3				ЛиП		12	
С3.Б8	Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка	4,5,7,9	6,8			22 4/4/4/4/2	829	464	365		464				7/5	5/2	5/2	5/3	4/3	4/3				ЛиП		12	
С3.Б9	Безопасность жизнедеятельности 1.2	5				3	99	40	59	16	8	16					2.5/3							ЭБЖ			
С3.Б10	История литературы страны изучаемого языка		6			3	72	32	40	32							2/2							ЛиП			
С3.Б11	Лексикология		6			3	72	32	40	16	16						2/2							ЛиП		12	
С3.Б12	Менеджмент 1.2		6*			4	144	64	80	32	32						4/4							МЕН			
С3.Б13	Стилистика	7				3	72	32	40	16	16							2/2						ЛиП		12	
С3.Б14	Теоретическая грамматика	7				4	72	32	40	16	16							2/2						ЛиП		12	
С3.Б15	Практический курс перевода первого иностранного языка	8	7			6 3/3	198	96	102		96							3/3	3/2					ЛиП		12	
С3.Б16	Практический курс перевода второго иностранного языка	8	7,9			12 4/4/4	271	144	127		144							3/2	3/2	4/3				ЛиП		12	
С3.Б17	Основы теории второго иностранного языка		9			3	52	24	28	18	6									2/2				ЛиП		12	
С3.Б18	Общее языкознание	9				3	52	24	28	18	6									2/2				ЛиП		12	
С3.Б19	Специальная подготовка					11	333	136	197																		
С3.Б19.1	Основы инженерного проектирования		2			2	72	32	40	8	24			2/2										НГГ			
С3.Б19.2	Техническая коммуникация	6				3	72	32	40	24	8						2/2							ЛиП		12	
С3.Б19.3	Метрология, стандартизация и сертификация 1.2		5			2	90	32	58	24	8						2/3							КИСМ			
С3.Б19.4	Инженерный дискурс		5			4	99	40	59	24	16						2.5/3							ЛиП		12	
С3.Б.1	"Специальный перевод"					32	1016	472	544																		
С3.Б.1.1	Практический курс письменного перевода (первый иностранный язык)	6	5			4 2/2	180	96	84		96				3/2	3/2								ЛиП		12	
С3.Б.1.2.1	Перевод в сфере природопользования		7,8,9,9*	9		22 6/6/10	673	308	365		308							6/6	8/8	7/6				ЛиП		12	
С3.Б.1.2.2	Перевод в сфере информационных технологий																										
С3.Б.1.2.3	Перевод в сфере техники и технологий																										
С3.Б.1.2.4	Перевод в сфере электроники и приборостроения																										
С3.Б.1.3	Введение в синхронный перевод		8,9			6 2/4	163	68	95		68							2/2	3/4					ЛиП		12	
С3.В	Вариативная часть					15	458	92	366																		
С3.В1	Введение в профессиональную деятельность		1			1	36	16	20	16		1/1												ЛиП			
С3.В2	Творческий проект		2,3,4,4*	4		3 1/1/1	108		108		96		0/2	0/2	0/2									ЛиП			
С3.В3	Учебно-исследовательская работа студентов		5,6,7,8,6*	6		4 1/1/1/1	144		144		128				0/2	0/2	0/2	0/2						ЛиП			
С3.В4.1	Методика преподавания профессионального иностранного языка		6			3	72	32	40	32							2/2							ЛиП			
С3.В4.2	Методика обучения иностранным языкам																										
С3.В5	Лингвопереводческий анализ		7,8,9,8*	8		4 1/1/2	98	44	54		44							1/1	1/1	1/1				ЛиП		12	
С4	Физическая культура					2	471		471																		
С4.1	Физическая культура		1,2,3,4,5,6,7,8,9			2 1/1	471		471		384	0/3	0/3	0/3	0/3	0/3	0/3	0/3	0/3	0/3	0/3	0/3	0/3	0/3	ФВ		
Число часов учебных занятий							8478	3764	4714	724	128	3520	26/28	27/27	27/27	27/27	27/27	27/27	27/27	27/27	27/27	27/27	27/27				
Число часов, отводимых на УП, ПП, ИГА							1242											108		108	270	756					
ИТОГО							9720																				
Кредиты, включая практики и государственную аттестацию / % доля ЛК занятий по ООП							300				19%			30	30	32	28	26	34	30	30	39	21				
Экзамен							27							3	3	3	3	3	3	3	3	3					
Зачет							56							3	5	7	7	7	7	7	7	6					
Дифференцированный зачет							7							1	1		1		2		1	1					
Курсовая работа							3									1				1							
Курсовой проект							2															1					

* - указывает кол-во студентов в подгруппах отличных от нормативных требований (ПР - 25 ст., ЛВ - 12 ст.)

С5 Учебная практика					С5. Производственная практика					С6 Итоговая государственная аттестация							
Название	Кафедра	сем.	неделя	кред.	Название	Кафедра	сем.	неделя	кред.	Выпускная квалификационная работа	Кафедра	сем.	кред.	Государственные экзамены	Кафедра	сем.	кред.
Учебная практика	ЛиП	6	2	3	Учебно-производственная практика	ЛиП	8	2	3	Выпускная квалификационная работа дипломированного специалиста	ЛиП	10	21	Государственный экзамен по основному иностранному языку	ЛиП	10	
					Производственная практика	ЛиП	9	5	9		Государственный экзамен по второму иностранному языку				ЛиП	10	

Баланс трудоемкости по циклам дисциплин

Цикл	Рекомендуемое число кредитов по ФГОС	Число кредитов по УП				
		Всего по циклу	Базовая часть	Вариативная часть		
				Всего	В т.ч. общие дисциплины	В т.ч. дисциплины по выбору
С1	40	36	27	9	4	5
С1.Б	28-30					
С		10	8	2		2
С3	220-230	216	201	15	12	3
С3.Б	190-220					
С4	2	2				
С5	10-14	15				
С6	13-15	21				
Всего	0	300	236	26	16	10
% от общего числа кредитов ООП		100%	79%	9%	5%	3%
В т.ч. % дисциплин по выбору от вариативной части ООП						38%

Проректор по образовательной и международной деятельности, д.т.н., профессор

А.И. Чучалин

Директор института международного образования и языковой коммуникации

Заведующий кафедрой лингвистики и переводоведения

Руководитель ООП (СП) 035701 Перевод и переводоведение

А.И. Чучалин
О.В. Комиссарова
О.В. Комиссарова

В.М. Кошкин